-8-2-

1

Pessa en un acte
y en prosa
per.

L'APOTECARI.

1224

Diamient.

Acte unich

BIBLIOTECA DE CATALUNYA · BARCELONA

L' Apotecari.

pessa en un acte
y en prosa
per

Damient

1877.

Personas.

Sr. Andreu apotecari
Sra. Mercè -
Rosa -
Antonet dependent
D. Gregori (militar retirat)
Sr. Pau.
Sr. Morel (francès)
Un home -
una dona..

=

Acte unich.

–

Botiga d'apotecari, taulell, pots etc morter.

=

Escena 1ª

Antonet

(picant à lo morter.)

Ant. Quina vida mes mono-
tona es la del dependent
d'una botiga d'apotecari,

desde 'l dematí al vespre
sempre despatxant unguents
y medicinas, y lo pitjor es
que l' un vé y sens dar lo
Deu te guard s'encaixa aqui
dins sols per comprar un
quarto d' unguent. l'altre
s' està dos horas charlant
y murmurant de tothom,
després arriva una raspa
y mi ompla 'l cap des-
cribintme si à casa Da
Rosa comprant lo mes
dolent de la plassa,
y que sols menjan carn
per un cas extraordi-

navi.. lo dia del sant del
senyor ó de la senyora.
Que á casa Dª Sinforosa
la passan molt prima,
y quitan lo menjar y
per aqueit motiu lo servey
no hi pot fer estada, y
muda mes de minyonas
que de camisas, en fi, la
botiga d' apotecari sem-
bla una arca de noé.

Escena 2ª

Antonet, Home-
y luego Rosa.

Hom. Ave Maria!

Ant. Bo ja hi som!

Hom. Que'm vendria una onsa de magnesia.

Ant. Tot seguit.

Rosa. (entrant)

Donguim dos cuartos d' unguent de contracàs. Ara vegi, lo senyoret ha tingut una cayguda que per poch s' esberla l' cap. Com que sembla un pergamí, ja se vé ab una petita empenta ni hi ha prou. Está tant flach! Pobret!

Com que'ls amos no'ls dónan lo suficient menjar, sos fills comben de debilitats, si'l vejei sembla una figura de pessebre.

Ant. (Ja comensèm la funció!

Don. Com estava dihent sembla mentida...

Ant. (procurèm à despatxar primerament à la raspa, ò sino me clavaria ara tot un verbal.

(la despatxa)

Ros. tingui.

(paga y se'n và)

Escena 3a

Antonet, Home.

-

Hom. Ha fet bé de despatxar aquesta minyona, ó sino portaba trassas de parlar fins demà.

Ant. (tot despatxant.) Com aquestas son totas las donas: sempre la llengua li fá mal.

Hom. Cuant val?

Ant. Dos rals, es inglesa.

Hom. Avans en aquesta botiga no si hi havia.

Ant. Ara, ab lo cambi de duenyo ha mudat completament. Hi hà de tot.

Hon. tingui, cobris.

(Sen vá.)

Ant. Está bè.

Escena 4a
Antonet y Sr Pau.

-

Pau. Se pot entrar?

Ant. Sense trucar.

Pau. M' han dit qui aquesta botiga ha cambiat de duenyo, y que 'l qui hà

entrat de non feya tant bonas curas.

Ant. No l' han enganyat. Ha estudiat molt y miri si es sabi, que fou lo que inventà lo sabó moll y 'l pebre roig.

(ben marcat.)

Pau. Doncas, digui, que la gent del veinat estavem d' enhorabona?

Ant. Ja ho pot dir.

Pau. Cregui que 'n tinch una gran satisfacció, cavaters, perque la veritat, lo duenyo que hi habia no sé com s' hi aguantava, sembla-

va un senyor miseria y tot ho tenia brut. Y vosté com se diu?

Ant. (broma)

Jo 'm dich un nom molt net.

Pau (Deu esser molt bonich, d' aquets à la moda.)

Ant No senyor, 'm dich Antonnet, per servirlo.

Pau Si que m' agrada. Ja tenen rahó, que fins pel nom se poden coneixer las personas oh! jo no sé com ho he atinat qui habia d'

anomenarse Anton net

perquè... (Si tot ell es la

mateixa netedat que farà

l'amo.) Ah! m'habia olvi-

dat completament per

lo que habia vingut, no

s' pot ser vell per cap diner,

un hom de tot se trascorda.

venia, senyor Anton-net

perque, perquè... y ara!

(donantse un

cop al cap.)

quina poca memoria!

Pot ser ja l' hi he dit?

Ant. (Vaja un tipo) No senyor!

Pau. Ah! si, ara hi caich, habito en una tenda molt rónega, humida, com humida, mullada y tan dolenta que l' aigua traspúa per las parets com si fossen una canal, y aixó m' ha dat un fort dolor en una cama...

(palpantse las camas)

y ara no m' recordo quina es de las dos: Bona fora que l' equivoqués y apliquessem lo remey á la que tinch sana y

se'm posès mala. Dispensi;
torno d'aquí una estona,
puig vaig à preguntarho
à la meva esposa, que ella
no sabrà!

Ant. Assegurin bé!

Escena 5ª

Anton y D. Gregori.
(coixejant)

D. Greg. Buenos dias. Veo otro dependent. acaso hay otros amos en la botiga? Es V. el dueño ara?

Ant. No, senyor; lo meu prin-

cipal es allí dins.

Jre. Me gustaría conocerle, porque yo soy de la vecindad y antich parroquiá de la casa; y como he servit al rey cuarenta y nou anys, soy franch en todas mis relaciones.

Ant. Se coneix.

(Seguintli la veta.)

D. Jre. Pues, si, cuando yo servia en actiu, tot lo mon ve-nia por ser amich meu. Yo era muy divertit.

Ant. Vosté 's deu recordar

de la guerra de la Indepen-
dencia y de las Narsanyas
del general Manso.

D.g. Que si me recordo! A sus
òrdenes servi yò, y no ì
cregui que fuè por poco
temps: y que de sablazos
di yo à los franceses, ene-
migos de nuestra patria.
Casi no pasaba dia sin
que anessim à escopeta-
das.

Ant. Que'n deu haber de tallat
de caps!

Gre. ¡Mes que de taronjas!

Ant. I parléu de tot, que se l' li oferia? Perquè ab molt gust lo despatxarà. (No estich per escoltar mentidas.)

Gre. Tots los meus venia á buscar un pegat por una herida rebelde que may s' ha volgut curar.

Ant. Prou que li arreglaré,

Gr. Voldria ver á su principal.

Ant. Segui. lo podrà esperar.

Gre. No voy aprisa, todo lo tengo fet.

Escena 6ª

Antonet D. Gregori y M' Morel.

=

-

Morel: Buenos dias, señores.

(treyentse lo sombrero)

Ant. Buenos. Que se li ofereix? Es francès V.?

Morel Pardon, mes nosotros nus samblom à los catalans -

(parla tot empamporrat ab acentuació francesa)

è pur sa les amamos.

Gre. Dispensi, señor, pero nosotros preferimos ser espanyols.

(vibullintse en l. cadira)

Mor. (tornant à saludar)

Jo venè par un ungüent.

qui sembla roco è no se si
V. sabrà prepararlo.

Ant. Esperi 'l principal.

Gre. (No puedo soportar ni el olor
de los gabachos

Morel. (Mirantse'l.)

Pardon. Me ha samblé que
vù haben hablad mal
des franceses

D.J. Yo siempre hablo asi y
jamás amago la cara.

(també parlant
mitj castellá mitj
Catalá.)

Mor. . Pardon.

(Molt ceremonios.)

Notre Nacion es la plus civi-
lisé de todo el monde.

Gr. fuigi d'acà: la mas atrasa-
da si.

Mor. Como atrasada? Nu da-
mos los figurines para
los vestidos de las muqueres.

Gr. En eso parla V. muy bien..
asi se buscan su manera
de vivir porque es la Na-
cion mas miserable del
Globo. Recuerdo cuando fui
prisionero en l'any vuit..
ay! me dà grima pensar
en tanta miseria.

Mor. Los espagnols no tener una villa com Paris.

Gr. Vaya una ciudad que en los pisos no hay el numero ciento ni en las cas balcones. á lo menos aqui vivimos como personas, en todas las casas encontrará lo necesario y sufiente, por pobre que sea. Si señor.

Mor. Mes vù no poder presentar una historria tan brillante como la notre. Nosotros hemos tenido hombres que ninguna otra

nacion puede vanagloriar-
se tan per son saber com
per son bravura.

Grg. Respecto à eso... por cada uno de los vuestros noso-tros podemos presentar-
den.

Mo. oh! Nus avon tenido el gran
emperador Napoleon, le
capitan du sigle.

Gr. Cà! si tots hubiesen sido
como èl.- vaya un gran
hombre, Napoleon no
llegò nunca à la suela

del zapato del inmortal gran capitan, y si no hubiera encontrado á las naciones dormidas, otra hubiera sido la sort de el.

Mor Vú é yó no finirem jamay
(a Antonet)
A ver, señor, yo quiero dos cuartos de ungant soverén.

Ant Al instante.

Escena 7ª

Mateigos y Sr. Pau.

–

Pau Bon dia, ara já ho sé, sort de la meva dona que se'n

ha recordat, es la dreta.

(senyalantne)

Ant. Bravo! segui, segui si es servit, mentres despatxo al senyor.

Pau Ab lo seu permis.

(al sentarse)

Uy! Aquesta cama me dará un que sentir. Sort qu'ara tinch esperansa que sent lo duenyo d'aquesta botiga tant sabi me curará d'un mal tan cruel.

Ant Sens dubte.

Gre. Con la misma esperanza he vingut jo.

Escena 8a

Los Mateixos S.r Andreu.

vestit ben estrany y ab
barretina blanca sa-
ludant á tothom.

And. Quin burgit! Se sentia desde
allá dalt. semblava que's
barallavan. que ha succehit?

Gr. Nada, unicament que donde
hay un gabacho ya se figura
ser el gall del gallinero

Ma. No es pas verite. Nosotros no
faltons cannás á la bona e-
ducacion.

An. Si no's explica mes clá

yo no podré curarlo

Gre. Ca! No es eso. el señor dice que los franceses son muy humildes.

Ant. Lo senyor busca un unguent de...

And. Ah! jà, ara ho entench

Pau. Qui aviat ho ha entés. Se coneix d' un' hora lluny qu' es un gran sabi. aquet senyó si que 'm curará. No hi ha com tractar ab gent sabia.

Escena 9ª.

Los mateixos una dona

–

Don. Ave Maria, que 'm farà 'l

favor de mirarme aquet pa-
nadís? Miri fá set mesos que
no me 'l puch treure de sobre.

And. Si hagués dit del dit no hague-
va endevinat.

Pau Vajá, no repeteixo, es tot un
sabi.

And. Y vosté de que 's queixa?
(á Pau)

Pau Ay Sr. Andreu, d' un doló
atrós, horrible que tinch
en una cama que m fa
patir los set calzers d'
amargura.

And Y quina cama es?

Pau (Que si es de sabi, en tot atina.

Ja ho sab lo senyor.

(per Antonet)

And. Oh! Sent aquí, aviat quedarà curat.

Pau. (Que's sabi, vaja ho diré sempre.)

Escena 10

Los mateixos Un home.

=

Hom. Que no hi fora l'amo?

And. ¿Que volia?

Hom. Ay senyor, tinch una bua que no'm deixa dormir ni sossegar y lo qui es pitjór que no puch treballar.

And. Veyam.

(desembolicant lo dit)

prompte quedarà curat.
li aplicarem un unguent
que tinch esprés per aquests
mals.

Pau. Apart al home que
està al seu costat.

Que n'es de sabi! a mi jà'm
sembla qu'estich mitj curat
sols de sentirlo.

Hon. vol dir?

And. (A S. Gregori)

Y vostè?

Gre. Por mi part no voy aprisa.
puede V. despachar al ga-

bacho.

Mr. Vú parlé mal de mi y mi tiene mas politese.

Gre. Ustedes los gabachos son espresos para hacer de mico.

Ans. Vajà, vaja, haja pau en esta casa.

Pau. (al home)

. Veu si es sabi?

Ho. ¿per ara no ho veig.

Ans. Uns homes de la edat de vostés... deurian tenir mes enteniment.

Escena 11

Los mateixos Sra Mercè.

=

Mor. (dirigintse a Merse)

Pardon, vu ser la propietaria de ete meson.

Mer. No senyó ni de cap fonda soch la senyora del meu senyò.

Mor. oh! no madam Jo vutet

Merc. Donchs á mi no m' agradan los boleti. que s' ha pensát!

Don Vaya un módo de portá te aquest senyò, parlà de dá boleti à una senyora com vostè

(A Mercè)

And: Vajà, pau!

Pau. Que n' es de sabi!

Mon Vol dir qu'es tant sabi?

Pa Que si no es figurin que mi ha dit lo dependent que và inventà lo sabó moll y lo pebre roig. ja veu si se li pot sabi ab totas cuatre potas.

Mo Ali. sent aqui no hi tinch res que dir.

Gr Sossegui'ns senyora.

(A Mercè que's ha assent diguitada)

no hay que fer cas de este gabacho porque su habla es muy dolenta.

cridant

Mar Vi me harà desesperar.

Gra. Y ustéd parli mejor á las señoras.

Dona. Ay! senyor Andreu, apliquim lo pegat

Pau. Uy! quin dolor que sento!

Mor. Vit, vit, señor!

Hom. Jo no puch aguantar mes.

And. (al veure que tots cridan puja sobre 'l taulell)

Senyors! fà trenta nou anys qu' estich exercint la facultat de la farmacopea, y crèguim, y 'n podeu estar certs que en un periodo tant llarch de temps, 'ls puch assegurar ab tota

veritat que jamay he sentit à dir qui existi en lo mon cap mal que fos bo, han de saber, senyor, que tots son dolents, qui mes, qui menos; pero entre tants mals dech participarlos que n' hi ha dos que apesar de ser mals es dir de comeman en mal y que no ho son, ò sinó vaig à demostrarho. Qui es de vostès que no li agrada la malvasia de Sitjes. No es veritat que voldrian

tenir algunas centas cargas? L'altre es una hisenda riquissima anomenada Malbuixó que dona de renda cada dia diariament á lo menos cinch duros. No es cert que aquestas mals, apesar d'anomenarse mals no ho son? ab aixó los encarrego sobre tot paciencia, que ab l'ajúda de Deu y fentli los medis, se curaran tots y dintre poch temps ja hauran recobrat la salut tant desitjada. He dicho.

(baixant)

Gr. I parla molt bé!

Pau. Lo dit, es un sabi.

Dona Sr. Andréu, per amor de Deu, donguim un remey.

Mr. Jo espero l'ungant..

Hm. Jo no puch aguantar mes y vosté s'ho prent tot à la fresca.

Mer. Vajá, Andreu carinyós, cura à aquesta bona gent qui ells pregonavan per tot arreu que tu sabs curar cualsevol mal.

Mr. Madam parla muy bien. puerta de saber que un preson.

Mercè Mira, Andreu, despatxa primerament al francès, que m sembla que 'm vol mal, puig parla de la presó... qui hai fet mal algú

An. Ay filla meva! Jo que reparteixo lo be per tot lo mon - vols que 'm figuin à la presó?

Mer. Ja sé que t sacrificas per la humanitat, pero t'asseguro qu'ell ha parlat de la presó

Gre. V. no ha comprendido be.. Ell diu que tiene prisa,

y que lo despache aviat
Mer. Vol dir que no'm vol mal?
Andr. Si'm volgués mal no vindria
à buscar remey.
tots Sr. Andreu, cuyti per pietat.
And. (sentantse)
venim tots aquí y calmeu
vostre impaciencia puig
aviat quedareu aliviats de
vostres sufriments.
tots Deu ho fassi.
Am Ay senyó, si per cas peco
portarenme à cara'l beco
(tots s'han desemboli-
cat.)
Don. Cuyti que la ma se'm refreda.

Pau — Sr. Anton net fassi'l favor de dir al Sr. Andreu en quina cama tinch jo lo dolor, per-que jo no'n torno à recordar.

tots — ja! ja!

An. — Es à dir que vosté no sab en quina cama te 'l dolor?

Pau — Jo li diré, quant he vingut la primera vegada he tingut de tornar à casa per pre-guntarho à la meva esposa, perque quant no m dona a-quellas fibladas se m' olvida tot seguit quina es la cama dolenta, y per aixó de retorn y perque sapigues qui era

ho he dit al seu dependent.

S.r And. Pues ara s'haurà d'esperar.

Pau. (Ab quin aplom parla vaja es un sabi consumat.) bueno esperaré.

And. Mira, mercè, mentres inspecciono al senyor, tu podràs mirar à la senyora, y despres ho faré jo aplicantli lo remey que li convinga

S.r Hon. Que li sembla! me tindré per molts dias?

And. Ca, home, home, ca! Dintre una semana se podrà ja dedicar al treball.

Hon. Deu ho fassi.

.

And. Miri, vaji al senyó, per ara li aplicarem un unguent especial inventat per mi.

(A Antonet)

Antonet, poseli d'aquell del recó.

(al home)

Y vosté quant l'hagi acabat torni.

(l'home sen vá al dependent.)

Y vosté senyor francés?

Mar. Oh! señor, vu compran bien. L'ungant que yo chercho es molto bene.

And. Don Gregori, entent vosté al senyor.

Gre. Yo cuando fui presoner en su tierra, por fuerza tuve que aprender su lenguaje. y naturalmente encara me recorda algo.

An Y que diu?

Gre Dice que vol un ungüent.

And. Perquè no parla mes clà.

Mor Yo soy francés y no puedo olvidar ma patri

Gre. Oh! tiene mucha rahó, ellos son muy franceses y se dejarian matar antes que decir que no lo son.

Mor. Vu me habeir insulté: vu sois un mechant, mi ser honrat y mi no consentir.

Gre. V. està borracho y es un cobarde.

Mar. Vu ha dicho à mi coquen è yo vu probaré que no lo soy.

(Ab aire amenassador)

Mar: Vamos, S.r Andreu, entengui que la cosa s'engresca... y no vull tenir cap desgracia.

Pa S.r Andreu, ab la seva sabiduria posih à tò.

An Diantre de gent, volen fer l'obsequi de tenir quietut.

que 's creuhen qu' ayxò es una plassa de toros? Vaya un escandol!

Merce. Despachats d' un cop y ayxís s' acabarà.

And. Es que mi han posat un cap com un timbal y ara ma-teix no sé 'l que 'm pesco.

(L' home que ja està llest paga y s'en va)

Hom. Quant val?

And. Antonet, cobra dos pessetas.

Hom. Tingui, estiguin bons.

Gro. Es mucho cuento, si jo fos joven ya le hubiera abierto en canal. Y aun hoy no'm

busqui la boca porque haria
un disbarat.

Mar. Vu tener la culpa

And. Vamos, D. Gregorio, sossegui
que'l senyor no volia insultar-
lo.

Don Ara despatxim á mi, que
vaig depresa.

And. Al instant.

(li embolica 'l dit)

Ja venrá la millora. Aquesta
nit ja podrá dormir.

Don Deu ho fassi. Cuant li haig
de donar.

And. Dongui al senyó tres ralets

Don. Tingui, cobri o

(al Antonet)

Ant. Està bé.

Pau (Vamos, lo dit es un sabi y quina trassa que hi tè!

Mor. Señor, si vu quisiera ser complesant, me farè un grand favor de me doner l'ungent.

And. Uy! uy! lo dimoni que l'entenga.

Mor Pardon. Jo no parler bien l'español

And. D. Gregori, fassi'l favor de dirme lo que vol lo senyó.

Gre. Basta que siga per vosté ho farè, pero per aquesto

butiflers no daria un pas.

An. Per Deu, no hi tornèm, que'm destarotan (Ara m' acut una idea ells parlan molt estrany, veyam, fem una proba.)

(Al francès)

Vu, Mussiu vulú esperú un minú? sentir, sentir.

(donantli una cadira)

Mar. Que hombre! tots ximmens

An. Y vosté D Gregori, á veure la ferida?

Gre. Con mucho gust. Es una ferida que me recorda de las mas brillants victorias

que alcanzamos contra
los gabachos.

And. Y es grave?

(desembolicantli)

Gr. No Molt, pero me molesta
bastant.

And. Res, consecuencias d' haber
servit.

Gre. Ja lo pot dir, enorgullece al
soldat valent que la recibió
y sobre tot en una accion
tan empeñada.

And. vol dir! tant mateix vá ser
grossa?

Gre. Y tan! figurese V. que de la
part nuestra éramos unos

treinta mil hombres y los
franceses doscientos mil.
nuestro general no desmayó
por eso, nos atrincheramos
y al romper el día.....

Ant. Ab quina ansia debian esperar!

Gre. Vino por fin el Alba, y los
franceses empiezan á cañonearnos refiados en su número,
nuestro general hizo una
retirada falsa, ellos avanzan
confiats y sin sospechar
res; y cuando los tuvimos
apunt, revolvimos y este vull
y este no vull, quedó el camp
sembrat de mort.

And. Cuants n' hi hagué?

Gre. Mas de cinco mil y de ferits á lo menos setenta mil.

Mar. ¡Que embustero!

Greg. Ara voté voldrá saber los prisioneros; pues sepa V que estuvimos tres dias y tres nits siempre cogiendolos.

Md. Embustero! mas que embustero

And. Ne deurian quedar pochs d'aquesta acció?

Greg. Unos quinientos nada mas.

Mar. Yo no puedo soportar tantas mentiras devant meu.

Gre. (estirantse 'l bigoti)

¿Que vol dir con eso?

Mr. Que vu faltais à la verité

Gre. Senyor Andréu, haga el favor de despatxar à este gabacho, porque si le doy un puntapié le meto la camisa cuatro pams mas allá de la calle.

And. Vajà, apaciguentse, que tòt s'arreglarà

Mer. Per Deu, senyor, tinguin enteniment, no poden estar dos minuts quiets.

Mr. Jo he sido soldat també....

And. Antonet, dónali aquell ungüent vermell si no ara comensarà la seva historia.

Pau (Veyéu! ab tot atina, ara si que nos pot negá qu'es un sabi.)

And. Y enlleteixo al senyor també.

(per lo Sr. Pau)

Mar. Es que mua no puede sufrir tantas mentiras

And. No cridi, sant Cristiá!

Gre Si me levanto le pulverizo.

Ma Et mua. vu!.

(desesperat)

Sant. Tingui.

(Al Sr. Pau donantli un pessat.)

Pau Está bé!

And. Quant sigui á casa se posa

aquet pegat à la cama ahont te lo doló y veurá com li desapareix.

Pau. Oh. dat per vosté ya ho crech. La meva esposa ja sab ahont tinch lo mal, ab aixó estiguim bons.

Gre. ¡Estoy que trino! Cuanto siento tener que parlar à aquesta gent me sulfuro, me exalto y haria un disbarat

And. Per Deus D Gregorio sosseguis, tingui un poch de corretja

Greg. Como se pot uno aguantar

Mor. Vu sois un fanfarron.

And. Sr. Francesc! com li dire per-

que ni entengui. Vu no no..
en fin aquet nussiu ha sigut
militar.

Greg. Y con honor. Per accion de
guerra he sigut condecorat
moltas vegadas. tengo mas
creus yo que un cementeri
y venir ese badulaque....

Ano. Sossegui, D. Gregori, que ell no
ho ha dit ab malicia, n'estich
segur.

Gre. Otra vegada que parli con
mas respeto de un hombre
como yo, que he sigut de
los mas valents d'espan-
ya.

Mar. Vui. vui! moqué..
An. Que no ho sent, D. Gregori!
Lo senyor lo vol mocar. tinguin compte que no fassi com aquell mestre de casas que estorbava á la seva dona cada dia mentres fregaba'ls plats y ab un cop de mocado li vá obri l'cap y era que al mucadó hi havia un nun ab un una bala de ferro, miris cachassa..
Mar Parla muy bene!
vui mi agrada á muá

Gre. Y jo no? gabacho!...

(amenassantlo)

And. Y ara, que vol fer?

Ant. D. Geregori que's vol perdre?

Mor. Mal español!... Brrr!...

Mer. (A Andreu que's fica pe'l mitj.)

Ay Andreu! jo m desmayo!

And. Deu meu! ja ho veuhen, han comés un homicida, y vostés n tenen la culpa, Antonet, corra fill, donali à ensumar de lo millor que hi hagi à la botiga... quins trastorns vagissen de casa.

Gre. Surti, surti à fora francès cobarde y verà V. como le destrago lo mismo que una panotcha de moresch.

Mor. Vu à mua oh vu no sabe mi pujanza y mi destreza. soy gascon.

Gre. Gascon mejor que millor!

van à pegarse y l'Antonet los calma donantlos ai cada un l'unguent qu' aviat demanat.

Ant. tingui, tingui, ja estant despatxats.

Greg. Cuanto val?

Ant. (Sis per l'escandol y sis
de la...) dotse ralets.

Mor. E yo?

Ant. un ral.

Mor. Bien. (pagant)

Gre. Ja lo vé si valen poco las
franceses! lo que ellos se
curan por un ral als es-
pañoles les cuesta doce.

Mor. Ah! Bergant. Allons!

Gre. Ahora verá el mundo en-
tero donde llegan las manos
de un veterano, passi endevant.

Morel sen vá cremat
per la porta del fondo
dirigintse cap á la

dreta y D. Gregorio
tambè tot enfadat
cap al seu detrás
y al surt à la porta
seva per l' esquerra.

Escena última.

Andreu Mercè Antonet.

—

And. Anem en nom de Deu! Mercè jà pots torna en si, jà son fora tots.

Mer. Ay, alabat siga Deu!, tanca tanca que no tornin...

And. Pero si som al mitj dia.—

Mer. Milló, aquesta anirem à passe-

jàs qui avuy es diumenge y
fa bon dia

And. Ah. bueno, jà sabs, tu ma-
nas, tanca Antonet y des-
prés de dinà vindràs ab
nosaltres

Ant Si la mestresa m'ho per-
metia, tindria'l gust de anà
un rato à la Cannuda ó
be al salon Elava.

Mer. wo ni hi oposo, ves à ballà
y diverteixte pero.-

And. just. te cuida-
do...- perquè...

Si arribas á ensopegá
y prens mal...

Ant. Fugi, al contrari,
vosté com apotecari..

And. Tens rahó, t' podré curá.
y já qui ab pau i acabat.
dispensin tal disbarat.
(al publich)

1888.